

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Seventh Sunday in Ordinary Time
February 20, 2022



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office
Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

SEVENTH SUNDAY'S PRAYER

Holy and loving God, You have spoken your Word to us in the life, death, and resurrection of your Son, Jesus Christ. Help us open our mind to your Words that we can remove whatever blinds us, keep us self-centered, and to see as you see in order to produce the fruit of healing and life-giving love that Jesus speaks to us in our daily lives. Amen.

LỜI NGUYỆN CN 7 QUANH NĂM

Lạy Thiên Chúa thánh thiện và yêu thương, Chúa đã dạy dỗ chúng con bằng Lời qua đời sống, sự chết và sự phục sinh của Con Chúa, Đức Giêsu Kitô. Xin giúp chúng con mở lòng ra với Lời Ngài để chúng con có thể bỏ đi những gì làm mù lòa chúng con, xin gìn giữ chúng con biết nhìn lại chính mình, để thấy như Chúa đã thấy hầu mang lại hoa trái của tình yêu chữa lành và cho đi, mà Đức Giêsu nói với chúng con trong đời sống hàng ngày. Amen.

CONTRIBUTION ENVELOPES FOR 2022

Please pick up your Sunday weekly contribution envelopes located on the tables at the end of the church. If you do not find your envelope, please contact the parish office at 651.228.9002. Thank you for your faithful support to our church community.

BAO THƠ ĐÓNG GÓP NĂM 2022

Bao thơ đóng góp cho năm mới chúng tôi để sẵn cuối nhà thờ. Xin quý ÔBACE vui lòng đến nhận bao thơ của mình. Nếu quý ÔBACE không thể tìm thấy bao thơ của mình thì xin báo cho chúng tôi biết ngay. Quý vị có thể gặp cha xứ ngay sau các Thánh Lễ hay gọi lại cho văn phòng 651.220.9002. Xin cảm ơn quý ÔBACE luôn luôn ủng hộ giáo xứ.

TIN VUI

Em Maria Do Uyên-Thu Azora con anh Đỗ Phong Ethan và chị Đoàn Hồng Ngọc đã lãnh nhận Bí tích Rửa Tội ngày 12 tháng 2 vừa qua. Giáo xứ và Cha xứ có lời chia vui với anh chị Phong Ngọc.

Building Restoration Capital Campaign:**7/1/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received: \$ 200,695.00

Capital repair expense up to date: \$ 372,962.00

Families pledged: 193

Families not yet pledged: 230

Thank you for your generosity and support.

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 19	Mass of our Lady
8:30 am	Mass
4:30 pm	+ Tom Rice
Sunday, 20	7th Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 21	St. Peter Damian
8:30 am	Mass
Tuesday, 22	Chair of Peter
8:30 am	Mass
Wednesday, 23	St. Polycarp
8:30 am	Mass
Thursday, 24	Weekday
8:30 am	Mass
Friday, 25	Weekday
8:30 am	Mass
Saturday, 26	Mass of our Lady
8:30 am	Mass
4:30 pm	+ Tom Rice
	+ June Stochr
Sunday, 27	Eighth Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 13/02/2022

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 684.00
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 3,947.92
Online Giving (Đóng góp trên mạng 02/07 - 2/13/22)	\$ 25.75
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 4,657.67
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
<i>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)</i>	<i>\$ 157.67</i>

Lời Chúa Giêsu đã dạy, "Cho thì có phúc hơn là nhận". (Công Vụ 20:35)

The Lord Jesus said, "It is more blessed to give than to receive". (Acts 20:35)

READINGS WEEK OF FEBRUARY 20, 2022

Sunday: 1 Sm 26:2, 7-9, 12-13, 22-23/Ps 103:1-2, 3-4, 8, 10, 12-13 [8a]/1 Cor 15:45-49/
Lk 6:27-38

Monday: Jas 3:13-18/Ps 19:8, 9, 10, 15/Mk 9:14-29

Tuesday: 1 Pt 5:1-4/Ps 23:1-3a, 4, 5, 6/Mt 16:13-19

Wednesday: Jas 4:13-17/Ps 49:2-3, 6-7, 8-10, 11/
Mk 9:38-40

Thursday: Jas 5:1-6/Ps 49:14-15ab, 15cd-16, 17-18,
19-20/Mk 9:41-50

Friday: Jas 5:9-12/Ps 103:1-2, 3-4, 8-9, 11-12/
Mk 10:1-12

Saturday: Jas 5:13-20/Ps 141:1-2, 3 and 8/Mk 10:13-16

Next Sunday: Sir 27:4-7/Ps 92:2-3, 13-14, 15-
16 [cf. 2a]/1 Cor 15:54-58/Lk 6:39-45

Dear Friends in Christ,

Jesus' sermon on the plain begun in the Gospel for last Sunday, continues today. It focuses on the instruction of love, specially love the enemies. This is stated in four different but parallel ways. Love enemies, do good to those who hate you, bless those who curse you, pray for those who mistreat you. In each case Jesus' disciples are told to act toward their enemies in a way exactly opposite the way they themselves are treated. In other words, they are not to retaliate in any kind. Their love should not be mere passive acceptance, rather they are called to active love of those who do not love them.

Finally, the way the disciples treat others will be the standard for the way they are treated by God. If they do not judge or condemn, they will not be judged or condemned. If they forgive and are generous, they will be forgiven and will receive generously. Through the images of measuring grain, good measure, pressed down, shaken together, running over from the fold in the outer garment that forms a kind of pocket.

We can live without retaliation, we can render good for evil. We can prodigal in our generosity toward others. We can be like God, boundless in our forgiveness. When we are transformed, God becomes the source of our spiritual power, the model after whom we pattern our lives. We are totally transformed our lives in Christ, our model.

Peace!

Fr. Minh Vu

A Journey Through the Bible – A Great Pairing with Bible in a Year Podcast! Tuesdays, March 1-April 26, 7-9 p.m. at Holy Family, Saint Louis Park Register by February 22

The Catechetical Institute invites you to A Journey through the Bible. This 8-week course taught by Jeff Cavins, will help you understand your faith and deepen your relationship with God by teaching you to read the Bible as a story. Weaving in the Catechism of the Catholic Church, this unique Bible study will show you how a knowledge of salvation history and its relationship to Church teaching can help you live God's plan of sheer goodness!

Cost is \$100 for in person attendance, or \$75 via live stream. The course includes lectures, small group discussion, Bible Timeline chart, workbook, bookmark, and supplemental Catechetical Institute materials. For more information, live stream satellite parish locations, and to register, visit CInstitute.com.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Bài giảng của Chúa Giêsu trên đồng bằng trong Phúc âm tuần rồi, được tiếp tục hôm nay. Bài chú trọng việc giảng dạy về tình yêu, đặc biệt là yêu kẻ thù. Điều này được trình bày qua bốn cách khác nhưng song song với nhau. Hãy yêu kẻ thù, làm điều tốt cho ai ghét các con, chúc lành cho ai nguyện rửa các con, và cầu nguyện cho ai xử tệ với các con. Trong mỗi trường hợp môn đệ của Chúa Giêsu được dạy là hãy hành động đối với kẻ thù ngược lại như cách mình bị đối xử. Nói cách khác họ không được trả thù với bất cứ hình thức nào. Tình yêu của họ không phải là một chấp nhận thụ động, hơn là các môn đệ chủ động trong tình yêu với ai không yêu thương họ.

Sau hết, cách thức các môn đệ đối xử với người khác sẽ là mẫu mực mà Chúa sẽ đối xử với họ. Nếu các môn đệ không phán đoán hay kết án, họ sẽ không bị phân xử hay kết án. Nếu họ tha thứ và rộng lượng thì họ cũng được tha thứ và độ lượng. Qua các hình ảnh về đong hạt như, đo đạt đúng, đã dần, lắc đầy tràn mà đổ vào vạt áo, túi đựng.

Chúng ta sống không trả thù, chúng ta mang lại điều tốt thay vì điều xấu. Chúng ta có thể giống như Chúa, không giới hạn về lòng tha thứ. Một khi chúng ta được biến đổi, Chúa trở thành nguồn sức mạnh tinh thần cho chúng ta, một khuôn mẫu chúng ta tạo nên đời mình. Chúng ta được hoàn toàn biến đổi trong Đức Kitô, khuôn mẫu cho chúng ta.

Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

CHIA BUỒN

-Ông Anton Nguyễn Đăng Xuân Anh, mất ngày 3/2/22. Giáo xứ và cha xứ chia buồn với bà Anna Phạm thì Hòa.

-Anh Giacôbê Nguyễn Anh Tiến, mất ngày 7/2/22. Giáo xứ và cha xứ chia buồn với chị Liên và các con. Nguyễn xin Chúa Giêsu là Đấng Cứu chuộc đón nhận Linh hồn Anton và Giacôbê vào chốn nghỉ yên muôn đời.